



Provincial Department of Education- Sabaragamuwawa

Sathi Pasala

Week: 28

Subject: JAPANESE LANGUAGE

Grade: 13

Prepared by: Indeewari Gunasena

Kg/Bandaranayaka Maha Vidyalaya

第18-4課 活動

අරමුණ- තීරණය ගැන කතා කිරීම හා පසු තත්ත්වය ගැන විස්තර කිරීම

新しい言葉

としよ
お年寄り වැඩිහිටියා

しんがく
進学する උසස් පාසලට ඇතුළු වීම

ひ
冷やす සීතල වෙනවා

ろうじん
老人ホーム වැඩිහිටි නිවාසය

演劇 නාට්‍ය

環境問題 පාරිසරික ප්‍රශ්න

第二外国語 දෙවන විදේශ භාෂාව

昔話 ජන කතා

～ N/V ことにします තීරණය කළ දෙයක් ප්‍රකාශ කරන විට

例文：－ れいぞうこが壊れたので、新しいのを買うことにしました。

～N/V ことになります තීරණය වූ දෙයක් ප්‍රකාශ කරන විට

例文：－ 学校へ行くときは制服を着るになっています。

* practice A/B/C/D をしなさい。





Provincial Department of Education- Sabaragamuwawa

Sathi Pasala

Subject : JAPANESE LANGUAGE

Week: 28

Grade: 13

Prepared by: D.L.H.Gayani Jayatissa

日常よく使われるあいさつ

(එදිනෙදා භාවිතා වන ආචාරවිධි)

- **いただきます**- කෑමට පෙර
භාවිතා වන යෙදුමකි. තමන්ට
ලැබෙන ආහාරවේලට
ස්තූතිකිරීම අරමුණ වේ. 「**ありが
とう**」 යන හැඟීම ගැබ් වී ඇත.



- **ごちそうさまでした**-කෑමට පසු
භාවිතා වේ. ලැබුණු ආහාරයට ස්තූතිය
හැඟවීම සිදුවේ.



「いただきます」と「ごちそうさま」はしょく
ざいや 調理をしてくてたひとたちへのか
んしゃの 気持ちを表わすことばです。

➤ おつかれさまです-

ビジネスシーンでもよく使います。
仕事が終わって先に帰る人が言う
言葉です。



රුකියා ස්ථානයේදී බහුලව භාවිතාවන යෙදුමකි. වැඩකටයුතු අවසන් කළ කෙනෙකුට ඔහුගේ හෝ ඇයගේ මහත්සිය අගය කිරීමට යොදා ගැනේ. එමෙන්ම තමන්ට පෙර රුකියා ස්ථානයෙන් පිටත්ව යන කෙනෙකුට මෙසේ පැවසිය හැකියි.

A: お先に失礼します。
さき しつれい

B: お疲れ様です。
つか さま

「おつかれさまです」 සහ 「ごくろうさまでした」 අතරින් තමන්ට වඩා තත්වයෙන් උසස් කෙනෙකුට පැවසිය හැක්කේ කුමක්ද?

තත්ත්වයෙන් සම මට්ටමේ සිටින අය අතර භාවිතා කළද, තමන්ට වඩා උසස් මට්ටමේ කෙනෙකු අමතා 「ごくろうさまでした」 යැයි පැවසීම විනිත නොවේ. තමන්ට වඩා තනතුරෙන් හා වයසින් වැඩි අයෙකු අමතා **おつかれさまです** යැයි පැවසීම සුදුසු වේ.

ගැටලුව: ඔබ සහ යන යෙදුම් භාවිතා කළ අවස්ථා සහ කවුරුන් අමතා එය භාවිතා කළාදැයි ලියන්න. එම අවස්ථාවට එය යොදා ගැනීම සුදුසු දැයි ඔබ සිතනවාද?

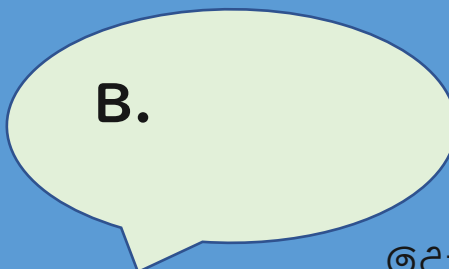


おさきにしつれいします- ඔබ අන් අයට පෙර රැකියා ස්ථානයෙන් පිටත්ව නිවස බලා යන්නට සූදානම්වනවා යැයි සිතන්න.එවැනි අවස්ථාවකදී වෙන් වී යාමට පෙර "මම කලින් පිටත්වනවා" යන අදහසින් කායීලයේ තවමත් රැඳී සිටින අය අමතා මෙසේ පැවසීම සුදුසු වේ.

下のえを見てください。なんと言いますか。



A.



B.

සහන
අවස්ථාව

දෙස

බලමු.නිවසෙහි සිටින (A) සහ පිටතින් පැමිණි (B) දැක්වේ. තම නිවසට ආ කෙනෙකු පිළිගැනීමට **いらっしゃい** (එන්න) ලෙසත්, "කරදරකරනවාට සමාවෙන්න" යන අදහස ඇතිව **おじゃまします** යනුවෙන් පවසයි.



気をつけて - ජපන් ජාතිකයින් මෙම යෙදුම විවිධ

අවස්ථාවල දී භාවිතා කරනු දැකිය වුවත්
ආචාරවිධියක් ලෙස භාවිතා කිරීමේදී නිවසින් පිටත්
වී යන කෙනෙකුට නිවැසියන් විසින් ප්‍රවේසමින් යන
අදහස ඇතිව පවසනු දැකිය හැකිය.

➤ **お大事に**^{だいじ} - රෝහල්ගතව සිටින කෙනෙකු (入院



した人) බැලීමට (お見舞^{みまい}いに行く) ගිය විට

භාවිතා වේ. නමුත් ගෞරව

කළ යුතු කෙනෙකු අසනීපව

සිටියදී **お大事に** වෙනුවට

「お大事になさってください

い」 ලෙස පැවසීම සුදුසු

වේ.

➤ **お世話になりました** - එදිනෙදා කතාබහේදී (日常会話)

පමණක් නොව ව්‍යාපාර කටයුතු වල දී පවා තමන්ට
උදව් උපකාර කළ අය ස්තූති කිරීමේ දී භාවිතා වේ.
දිගු කාලයක් තමන්ට උදව් උපකාර කළ අයගෙන්
වෙන් වී යන විටත් මෙම යෙදුම භාවිතා කළ

හැකිය.(自分の世話をしてくれた人への感謝の気持ちを表します)

➤ つまらないものですが –

කෙනෙකුගේ නිවසට යන විට ගෙනයන තැඟ්ග ඔවුන්ට පිළිගන්වන විට “පොඩි තැඟ්ගක් ගෙනාවා” යන අදහසින් මෙම යෙදුම භාවිතා වේ.

➤ ほんの気持ちです –

කෙනෙකුගේ නිවසට යන විට (ほうもんする) ඔවුන්ට රැගෙන ගිය තැඟි පිරිනමමින් මෙසේ පැවැසීම සිරිතයි. මෙමගින් අදහස් කරන්නේ එම තැඟ්ග සතුවත් දෙන තැඟ්ගක් බවයි.

පහත දැක්වෙන ආචාරවිධි සුභ හා සතුටුදායක අවස්ථාවලදී භාවිතා වේ.

➤ 良いお年をお迎えください–



මෙය වසර අවසානයේ සිදු කෙරෙන සුභ පැතුමකි. වසර යහපත් ලෙස ගෙවී නව වසර සුභ වේවා යි පතන පැතුමකි. සාමාන්‍යයෙන් දෙසැම්බර් 30 වනදා දක්වා මෙසේ සුභ පතයි. එමෙන්ම දෙසැම්බර් 31 වනදා එනම් 「おおみそか」

දිනයට 「来年もよろしくお願いします」යනුවෙන් සුභ පැතීම සිදු වේ.

➤ **あけましておめでとうございます –**

මෙය අලුත් අවුරුදු සුභ පැතුමකි. පරණ අවුරුද්ද ගෙවී ගොස් කිසිදු උපද්‍රවයකින් තොරව නව වසර පිළි ගැනීමට හැකිවීම පිළිබඳව සුභ පැතීම සඳහා භාවිතා වේ.

➤ **お正月おめでとうございます –**

අලුත් අවුරුද්ද උදා වී කිහිප දෙනෙක් ගතවන තෙක් මෙසේ සුභ පැතීම සිදු වේ.

➤ **お誕生日おめでとうございます –** සුභ උපන්දිනයක් වේවා

➤ **ご結婚おめでとうございます –** විවාහයට සුභ පැතීමේ දී භාවිතා වේ